

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásós petítor egyszeri hirdetésre 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvántartás: minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pó-utca 50-ik szám, Kőszeg Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Közegészségügyünk.

Sajnos, hogy olyan gyakran — s mégsem elégszer — kénytelen az eperjesi helyi sajtó ezzel a kérdéssel foglalkozni. Kénytelen is lesz mindaddig, a míg tarthatatlan közegészségügyi viszonyaink jobbra nem fordulnak. Ma még elmondhatjuk, hogy Eperjes város egyike azoknak a vidéki városoknak, a hol ebben a tekintetben a legnagyobb visszamaradás észlelhető. Pedig minél idősebb valamely területen a civilizáció, annál több figyelmet kell fordítani a tisztatlanság okozta, járványosan fellépő betegségek ellensúlyozására, a mi csak köztisztaságunk áldozatot nem kimélő tökéletesítésével lehetséges.

Nem egyszer mutatták ki szakemberek — s ez a laikus előtt is egészen természetesnek látszik, — hogy évszázadokra visszamenő kultúra megfertőzi a talajt s az ilyen talaj vízzel még a kezünket sem tanácsos megmosni.

Eperjes város — a területhez képest aránylag igen sűrű lakossággal — sok évszázad óta magasabb, főként ipari kulturának színhelye. Csodálkozhatunk-e azon, hogy az a talaj, melyen városunk fekszik, sok ölnyi mélységben meg van fertőzve a miazmák, bacillusok miriádjával? S vajjon mennyiben védekezünk mi az egészségünket ez okból fenyegető állandó veszedelemmel szemben? Ne mondjuk ezt el, csak magunknak. Ne tudja ezt meg más, hasonló kulturára visszatekintő város, mert méltán hibáztatni fog bennünket! Ugyanis Eperjes város lakosságának elsőrangú életszükségletét, a vizet honnan kapjuk? Részben — hivatalosan is — iszaposnak, tisztatlannak konstatált vízvezetékünkéből, illetve a Tarcza-folyóból, részben pedig kutainkból. Mindakettő tisztátlan, sőt az utóbbi kétségenkívül fertőzött víz. Legfeljebb azok a kültelki kutak nem számíthatók

ide, a melyek a sok évszázadot átélte város területén kívül esvén, meg nem fertőzött talajvizet szolgáltatnak.

Igaz, hogy a kútvizet városunkban alig iszzák s a főzéshez is csatornavizet használunk, de vajjon nem elégséges-e a járványos betegségek kiűtéséhez az is, ha edényeinket, s testünket fertőzött vízzel mossuk le.

Jól tudom, hogy jelen soraim olvasásakor némelyek ellenvetést tesznek s arra is hivatkozni fognak, hogy hiszen a nagyobb mértékben használt — különösen egyes intézeti kutak — időnkint hivatalos bakteriologiai vizsgálaton mennek keresztül. Ez igaz s helyesen is teszik, hogy időnkint az ilyen kutak vizét megvizsgálják. De vajjon elegendő ez a megnyugtató-sunkra s egészségünk megvédésére? Hiszen hogyan történhetik akkor, hogy az ilyen megvizsgált kutak éveken át használhatóknak bizonyulnak s mégis egyszerre fertőzötté lesz a vizük. Meggyőződésem szerint ez onnan van, mert a fertőzött talajnak nedvessége kiszámíthatatlanul, szeszélyesen szívárogo a kutakba s csak akkor veszszük már észre, a mikor a járvány kiütött.

Járvány pedig mondhatni — állandóan van Eperjesen. Persze nem dobolják ki s a szelidebb lefolyású esetek nem is minősítetnek igazi nevükön. Majd más alkalommal egy kis összehasonlító statisztikával fogunk szolgálni. Addig is okosan tenné városunk előljárósága, ha az adatokat gyűjtené. Ha meg nem tartja szükségesnek s megmosolyogná eszménket, helyesen tenné képviselőtestületünk, hogyha utasítaná a tanácsot, miszerint azoktól a felvidéki régi városoktól, a melyek az utóbbi években vízvezeték s csatornázást létesítettek, adatokat kérne arra nézve, milyen volt a járványos betegségek arányszáma a vízvezeték s csatornázás kiépítése előtt és milyen azóta?

E sorok írójának érdekes adatok állanak rendelkezésére ebben a tekintetben s ezek szerint egy Eperjeshez mindenben hasonló felvidéki városban a vízvezeték s csatorna kiépítése előtt állandó őszi vendég volt a tifusz, azóta pedig, hogy a város modern vízvezeték s csatornázást kapott, nyoma sincsen.

Azt mondhatná a nyájas Olvasó, hogy ezeken a tanulmányozásokon Eperjes város előljárósága már régen túl van, sőt a vízvezeték is meg van — elvben. Ez éppen a baj, hogy elvben s íme újra elmúlt egy év, újra dühöngenek a járványos bajok s az eredmény az, hogy nagy érdeklődés mellett furkálgatnak a város határában kavicsréteg után, de eddig nem akadtak rá. Elismerjük, hogy megnyugtató céljából szükség volt ezekre a kísérletekre is, de végre is itt volna már az ideje, hogy városi képviselőtestületünk kimondja a döntő szót, még akkor is, ha a tanács ezt szükségesnek nem tartja. Ez a döntő szó pedig csak úgy fogja közegészségügyünk javulását eredményezni, ha határozott s radikális lesz. *Értjük ez alatt azt, hogy a kivételre nézve végleg megállapodik, további kísérletezésekre bele nem megy s áldozatot nem kimélve, olyan vízvezeték létesítését mondja ki, mely mindennemű vízszükségletet kielégít s nem lesz mellette szükség sem a csatornákra, sem a kutakra.*

Ilyen vízvezeték teremtett az utóbbi években több felvidéki város.

Igaz, hogy 42%-os pótladónk van most. Elég szomorú, hogy vízvezeték, csatorna, kórház s kövezet nélkül ennyire vittük; de hát egészségünk kockáztatása a legnagyobb pénz-áldozatnál is nagyobb áldozat.

A Felvidéken újabban emelt közintézetektől közegészségügyi bajaink miatt elestünk. Vigyázzunk, nehogy még azokat is elveszítsük, a mink van.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

ABLAKBÓL.

írta: André Theuriot.

Elég nagy városban lakom, hanem azért még mindig falusi szokásaim vannak. Így: Angelus előtt kelek: hat óra tájt. E kora reggeli órában az utcánk csöndes és majd teljesen hangtalan. Elvértve hallszik a boltajtók szárnyának kicsapódása a földszinteken. Valami munkásember kopog a gyalogjárón. Emeletnyi magasságban még minden csücsül, csupán az ívekben cikázó fecskék és én furdunk játsz örömmel a kora reggel frissességében. Kihajolok az ablakon és a szunyadó esőndességben mosolygok a fecskékre, mik hozzám csipognak, és belemertülök pillantásommal a rózsaszín felhőkbe, melyek megett a nap rejtezik.

Tegnapelőtt jöttem csak rá, hogy nem egyedül lesem az utcánk ébredését. Velem szemben sárgul ugyanis egy szálló féle s tegnapelőtt, a hogy kidülök az ablakon, veszem észre, hogy velem egy magasságban egy ablak nyílik meg csöndesen. Mondhatlanul meglepett, mert e hotel lakói jobbra hosszualvók.

Nevezett ablakon belül egy alak tett-vett. Nézem, nézem: látom, hogy asszony, sőt határozottan leánynak itélem. Úgy húsz-huszonkét esztendőre becsültem. Kockázta, hogy indiskréte lehetek, alaposan szemügyre

vettem. Épp öltözködéshez látott. Amúgy sommásan magára kapva egy fehér újjast, meg egy bizonytalan színű szoknyát, valóságos anyáskodó gondoskodással pepeselt egy réginek tetsző, igen egyszerű, de praktikus fekete ruhát. Előbb ketével, azután nedves szalvétával törölgette végig a ruhadarabot, óvatosan szedve ki a ráncok közé menekült port. Egy lábát a székre téve, térdeire fektette a ruhát s épp úgy fordult, hogy tisztán kivehettem a maga egészében.

Jól megtermett leány volt, a szokásos kedvesség híján nyílt, elég érdekes arccsal, a teint-je kevésbé barnás. Nagy szemű volt, mik fölött eredetien gondördött gesztenyés haja domború homlokára.

Általában határozott benyomást tett, a merészség kellemetlen utógondolatától menten. Amolyan az akarat koraérettségéből s a korai küzdésből megszületett határozottság volt ez, mi nem zárta ki, hogy a mellett szerelmes és tartózkodó legyen, mert a hogy egy kis zajt hallott, meglepetten és elvörösödve pattant vissza a szoba belsejébe, maga elé rántva poros ruháját.

Pár pillanat múltán újólaj megjelent, most már az ócska ruhába bújva, mely előnyösen tüntette ki dereka karcsúságát, télt kebiét. A töredzett asztalról felvett egy rajztömböt, beledugott egy szögmerőt, egy vadonatúj vonalzót és úgy hét óra felé, hóna alatt a rajztömbbel, fején egy, a ruhával egykorú fekete szalmakalappal, megindult a nagyutca felé.

Tisztában voltam.

Az én reggeli ismerősöm, avagy ismeretlenem egy volt ama városvidéki leánykából, a kik évről-évre szaporábban jelennek meg minálunk, hogy a tanítói képesítést megszerezzék, hogy valamelyes jogalapon az emberiség nagy kenyereiből egy pudvás morzsányit követelhessenek.

Eszembe jöttek a tömegnyi tömeg ifjú leányok, a kiket egy barátságtalan külsejű nagy ház előtt láttam ácsorogni évente ugyanezen időtájt. Ha e ház alatt mentem, hidegség lepott meg, kellemetlenebb a tél metsző hidegéné. Ez a ház ugyanis kiállítások, ünnepies vizsgák és egyéb ostobaságok háza volt. Az említett leányok mindig végtelenül izgatottak voltak. Olyik tizenöt, olyik talán már a harmincz év felé, de egyformán tintás újjakkal és zavarodott fejjel a beraktározott tudományos — és a jó Ég tudja, milyen fogalmaktól. Olyik azért jött ide, kedveskedő mosolylyal, hogy — némi segítséggel — a divat üres szeszélyének tegyen eleget, más meg egy — biz' Isten! — végtelen gyöngye biztosítékot akart ez életre, — valami rongy papírdarabban.

És mekkora ambícióval tülekedtek érte, én édes Istenem!

Az utóbbiakhoz tartozhatott az én reggeli ismeretlenem is.

És talán, mert reá gondoltam — talán egyébert végtelen meghatottság vette meg lelkem. Sajnáltam azt a sok kedves leányfejet, a mit egy istenáldotta

Vármegyénk és városaink.

Vármegyei közgyűlés. Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága december hó 13-ikán, délelőtt 10 órakor, rendszeres téli évnegyedi közgyűlést tart. A közgyűlés tárgysorozatát *Sárosvármegye Hivatalos Lapja*-nak decz. 5-ikén megjelent 49. száma közli.

Pályázati hirdetmény. *Sárosvármegye Hivatalos Lapja* a következő hirdetményt közli: «Az 1886. évi XXI. t.-cz. 79. §-a értelmében az 1895. évi december 19-ikén tartott tisztújító törvényhatósági bizottsági közgyűlésen megválasztott vármegyei tisztikar megbízása a folyó év végével lejárván, az ekként megüresedő s ez alkalommal betöltendő tiszt állásokra, úgymint: 1. az alispáni, 2. a főjegyzői, 3. az I, II, III. és IV. aljegyzői, 4. a tiszti főügyészi, 5. a tiszti alügyészi, 6. az árvaszéki elnöki, 7. a négy árvaszéki elnöki, 8. az árvaszéki jegyzői, 9. az alsó-tarcai 10. a felső-tarcai, 11. a sároközi, 12. a tapolyi, 13. a szekesői, 14. a makoviczai járási főszolgabírói, s végül 15. a tizenkét szolgabírói állásra ezennel pályázatot hirdetek, és felhívom mindazokat, kik ezen állások valamelyikét elnyerni óhajtják, hogy — figyelemmel az 1883. évi I. t.-cz. 3., illetve 5. §-ára — minősítésüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám címezve a vm. alispánjánál f. évi december hó 15-ikén d. u. 5 óráig annál is inkább nyújtsák be, mert az ezen időn túl beérkező pályázatok nem fognak tekintetbe vétetni. A jelenleg hivatalban levő tisztviselők, a mennyiben mostani állásukat kívánják megtartani — az eddigi gyakorlatnak megfelelőleg — pályázati kérvény benyújtása nélkül jelenlegi állásaikra pályázókul fognak tekintetni és csupán az esetre tartoznak pályázati kérvényt benyújtani, ha nem az eddigi, de más állás elnyerését óhajtják. Eperjesen, 1901. évi decz. 3-án. *Bárdossy Jenő* s. k., főispán.

Képviselőtestületi közgyűlés. Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete december 7-ikén a városház tanácstermében közgyűlést tartott. A tanácskozás tárgyai voltak: az 1902. évi városi köz költségeloirányzat. Megjelölése azon pénzintézeteknek, melyekben az árva-pénzek 1902. évi I-ső felében elhelyezendők. Színügyi választmányának előterjesztése *Kiss Pál* 600 korona hátralékos tartozása tárgyában.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A Kör magyar-irodalmi szakválasztmányának decz. 11-iki háziestéje — tekintettel Lukszénszky báró december 10-iki felolvasására — elmarad.

Következő házieste:

1901. december 18-ikán: Zeneeste.

HIREK.

* **Dr. Bárdossy Jenő** főispán egészségi állapota a sikeresen alkalmazott operáció folytán már határozott javulást mutat, úgy, hogy néhány nap múlva elhagyhatja a Vöröskereszt-kórházat. A gyógykezelés még hosszabb időt vesz igénybe s ezért a decz. hó második felében tartandó vármegyei tisztújító közgyűlésen még nem fog elnökölni.

egész napra összezárnak ebben a nagy köhalmazban, hogy egy piros orrú, pápaszemes úrnak felügyelete alatt törjék a fejüket: miért verte meg Scipio Hannibált, vagy miért kedveli az újmódi ornamentika a zavaros kacskaringókat?

Úgy véltem, hogy valósággal kegyetlenség az, a mit művelnek: hogy ebben a senegáli melegben kényserítik azt a sok friss kifejtetlen szervezetet, hogy erőltesse a fejét, túlfeszítse egész idegzetét, csak hogy megfelelhessen a cenzor hülye kérdéseire.

És miért mindez erőfeszítés?...

Igaz szívemből sajnáltam feketeruhás ismeretlenemet, midőn láttam, mint típeg nagy várakozással a nagy-utca felé, takarékosági szempontokból — éhgyomorral.

Ugyanaz este a zsalúk mögül lestem meg a hazajövetelét. Hat óra körül tűnt föl a láthatáron a rajztömb.

Igen elcsigázhatta a munka, a türelmetlen meleg: fáradtan lépett a szobába s, nem gondolva arra, hogy valaki megláthatja, levetette ruháját, föl húzta a reggeli újjast, kiengedte a haját, elővett néhány füzetet, könyvet és nekitámaszkodva az asztalnak, elkezdett biflázni a szegény szerencsétlen, a másnap faggatásra.

Hétkor egy nyomorúságos ebédet hoztak neki, mit olvasás közben fogyasztott el s csak a mikor teljesen birtokába vette a vidéket a sötétség, dőlt hátra a rongyos székben, zavart fejfel kapkodva mohón a rég nélkülözött levegőt.

* **Dr. Vécsey Tamást**, a budapesti m. kir. tudományegyetem rektorát, Ő Felsége a király az udvari-tanácsosi cím díjmentes adományozásával tüntette ki. A hazai tudományosságának, különösen pedig a jogi-oktatásügynek egyik legkiválóbb képviselőjét érte ez a kitüntetés s nekünk, eperjesieknek kétszeresen is s őszintén éreztet örömet jelent, mert dr. Vécsey Tamást mint tanárt s igazgatót, Kollégiumunk is hét éven át magáénak vallhatta. Sőt az a benső viszony, mely dr. Vécsey Tamás és Eperjes között fennáll, a gyöngéd visszaemlékezés arany szálával erősödött azóta is, hogy a nagy tudós kiváló tehetségeinek megfelelő körbe hívatott el. Kitüntetésé alkalmából számos eperjesi tisztelője kereste őt fel üdvözlétével, ezek között nyomban a kitüntetés hírének vételekor táviratilag a Kollégium nevében az igazgató s külön a jogakadémiai tanári-kar is.

* **Gör. kath. egyházmegyei hír.** *Kántortanítói kinevezés.* Zapotoczky Mirosláv baskói kántortanító Orosz-Gadnára rendes kántortanítóvá nevezetett ki.

* **Kinevezés.** *Adámkovich Győző*, jogakadémianak három év előtt kitüntetéssel végzett kiváló hallgatója, a korponai kir. járásbíróshoz albróvá nevezetett ki.

* **Előléptetés.** *Taly István* bártfai kir. járásbíró-sági telekkönyvvezető a X-ik fizetési osztály első fokozatába lépett elő.

* **Athelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Szedlák József* kisszebeni okleveles tanítót a kányi községi-iskolához helyezte át.

* **Gyászír.** *Nagyiváni Fekete Adolf*, szabadságharcunknak egyik derék katonája, decz. hó 5-ikén Eperjesen elhunyt. A gyászoló család a következő jelentést adta ki: «Özvegy nagyiváni Fekete Adolfné szül. cserneki és tarkeői Desseffy Mária, — dobói Dobay Edéné szül. nagyiváni Fekete Mária, és dobói Dobay Ede, mint vő — számos rokonaik nevében is — szomorú és fájdalomtelt szívvel jelentik a forrón szeretett férj, legjobb apa és rokonnak: *nagyiváni Fekete Adolf* nyug. 48 as honvédhadnagy és földbirtokos úrnak f. évi december hó 5-ikén reggeli 8 órakor életének 77-ik évében, a haldoklók szentségeinek ajtatos felvétele után, végelgyengülés folytán történt gyászos elhunytát. A boldogultnak hült tetemei f. évi december hó 7-ikén délután 1 $\frac{1}{2}$ órakor fognak Eperjesen, Magyar-utca 29. sz. alatti házban a róm. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni s december hó 8-ikán d. u. 2 órakor Bérczálján a családi sírboltban örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szt. mise-áldozat Eperjesen a Ferenczrendiek templomában decz. hó 9-ikén délelőtt 10 órakor fog az egek Urának bemutatni. Eperjes, 1901. évi decz. 5-ikén. Az örök világosság fényeskédjék neki!»

* **Gyászír.** *Dr. Oszwald Géza* orvos, cs. és kir. tart. ezredorvos, december 4-ikén, hosszas szenvedés után, életének 29-ik, boldog házasságának második évében Budapesten elhunyt. Temetése decz. 6-ikán a Kerepesi-úti temető halottas házából ment végbe.

* **Hangverseny.** A cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara által ma, december 8-án d. e. 11 órakor a Vigadó nagytermében a cs. és kir. és a m. kir. katonai zenekarmesterek nyugdíj-alapja javára rendezendő matiné-t a legmelegebben ajánljuk Olvasóink szíves figyelmébe.

Zsibbadtan terpesztette ki tagjait és láthatólag minden idegével reagált utcánk változó tempójú zajására. Tizenegy órakor jöttem haza és első pillantásom ablakára esett. Ő már lefeküdt volt és egy piciny gyertya lobogó, nyomorú világa mellett tanult tovább, tanult egyre.

Végül elszunnyadt izgatott, zavaros álommal, minőről csak az tud számot adni, ki végigküzdötte az éffélet.

Másnap az Angelusra fölkelve, őt már talpon láttam. A tegnapi módszerrel tisztogatta meg egyetlen ruháját, föl tette a kalapját, a tömböt a hóna alá kapta s azzal nekivágott a harmadik utcaszegletnek.

Az volt most ő neki az egész világa, a melyben hitt vak reménységgel ***

Három órakor tért haza. Élő kétségbeesés volt az arca.

Eldobta magától a tömböt, leszakította kalapját, levágta magát az ódon fotólyba s két kezére dőlve, átengedte magát egy lelket, szívet megkönnyítő fájdalommal sírának.

Szegényke elbukott az írásbeli vizsgálaton.

Annyi istenadta napot munkált lázasan, tönkretárasztotta egész valóját, és az utolsó nap kegyetlenül sújtott le, kudarcot hozott és ürességet, a jövőre — semmi reményt.

Szívtépő látvány volt: hogyan engedett szabad folyást kétségbeesésének.

* **A vármegyei tisztújítás** — úgylátszik — mégsem fog olyan nyugodtan végbemenni, a mint azt nemrégén még remélni lehetett. Ugyanis a vármegyei bizottsági tagoknak december 2-ikán, a vármegyei házában tartott értekezletén általánosságban ugyan abban állapodtak meg, hogy az eddigi tisztviselőket újabb hat évre megválasztják, azonban az árvaszéki elnöki állásra nézve egyértelmű megállapodás nem jött létre, mert több bizottsági tag *Úsz Antal* jelenlegi elnökkel szemben dr. *Máriássy Béla* árvaszéki ülnököt kérte fel a jelöltség elvállalására. Dr. *Máriássy Béla* a jelöltséget elfogadta, s most mindkét párt élénk érdeklődéssel készül a küzdelemre.

* **Megnyílik a korcsolyapálya** december 8-ikán, ha csak az időjárás szeszélye váratlan meglepetést nem okoz addig. A meteorológiai jelentések szerint azonban ilyen meglepetésre nincsen kilátás s így korán kezdődő szezon lesz ez idén. *Fest Tivadar*, az egyesületnek nagybuzgalmú jégmestere, gondos előrelátással várta a csakugyan bekövetkezett erős hideget, s ha a hét folyamán az első fagyásra hó nem esik, jégpályánk már előbb is megnyitható lett volna. Így azonban az olvadásnak indult, majd hepehupásan összefagyott jeget kellett előbb lesimítani.

* **Az eperjesi ev. theologusok vallásos estélye Iglón.** Az eperjesi ev. theologusok belmissziói egyesülete november 30-ikán Iglón igen szépen sikerült vallásos estélyt rendezett. Az Iglóra érkezett theologiai tanárokat s a teljes számú theologiai ifjúságot az iglói vasúti pályaudvaron *Topscher Gy.* egyházfelügyelő, dr. *Walser Gy.* lelkész s több tanár fogadta. A theologusok s a tanárok magánházaiknál voltak elszállásolva. Az estélyen — mely a főgimnázium nagytermében tartatott — Igló város protestáns közönségének színe-jára megjelent. *Stein K.* «XCI. zsoltár» című bevezető énekét s «Erős várunk...» záróéneket *Szánik Ernő* theol. énektanító szakavatott vezetése mellett a theologusok énekkara adta elő. Majd *Mayer Endre* belmissziói egyes. elnök «Krisztus és a nők» cím alatt igen tartalmas, mélyen járó, biblikus felolvasást tartott, miután előzőleg a megnyitóban ismertette a hazai belmisszió lényegét és feladatát. Utána *Csengey Gusztáv* tanárnak «Az elveszett frigyűlő» című alkalmi költeményét *Melčzer Dező* theol. hallgató szavalta el igen nagy hatással. Az estély fénypontját *Topscher Anna*, az iglói egyházfelügyelő leányának *Bogsch László* harmónium- és zongorakiséréte mellett előadott «Templomári a XVI. századból» és «Egyházi ének» című éneke képezte, mely vallásos alaphangulatával és finom árnyalataival magasztos lelkesedést keltett. Utána dr. *Szlávik Mátys* theol. dékán s koll. igazgató, az estély iglói rendezőinek szíves óhajására, «Eine fürstliche Diakonissin im Mittelalter» cím alatt német felolvasást tartott, a melyben közelebbről Thüringiai Erzsébet, a magyar királyleány áldozatkészségét s középkori szerzetesi jelegét, aszkétizmusát nagy érdeklődést keltő, vonzó előadásban ismertette. Végül «A worms kihallgatás 1521-ben» című drámai dialogot — melyet ifj. *Porkolab Gyula*, volt eperjesi theologus magyarra átdolgozott — *Sexty Kálmán* (Luther) és *Russ Zoltán* (dr. Eck) theol. hallgatók adták elő, helyes alakítással. Az estély 400 koronát eredményezett az eperjesi theol. internátus javára. Az estély után a díszes

Kezdetével, folytatásával és befejezésével olyan volt az egész, mint egy szerény, pirinyó, de kinlódásos tragédia.

Később megfrissítette kevés vízzel kivörösödött szemcseit, arcát, miközben meg-megrángult keble az abban szakadó sirástól. Összemadzagolta a könyveit, a szögmérőt, vonalzót, holmi toalett-apróságokat dugott bele egy bőrtáskába és miután valami elnyugodott szomorúsággal előkereste kevés pénzét, felcsöngötte a pinczért, kifizette a számláját és kocsit hozatott.

Úgy egy negyedóra múlva föl tette elhajított kalapját, egy szerény kis posztógallérkát kanyarított magára s a nélkül, hogy a szobától — melyben annyi reménységgel, annyi szorongással teli órát töltött — csak egy pillantással elbúcsúzott volna — eltűnt.

Alul beült egy kocsi

A rezespofájú kocsi megpattintotta az ostort.

Izgatottan hajoltam utánok, míg a kocsit eltűnt a napfénytől villogó utcaszegleten.

És ezóta nem tudom megnézni ezt a sárguló hotelt itt szemben, a nélkül, hogy ne lássam görcsös zokogását újból és újból annak a foltos, feketeruhás kislánynak, a kinek talán egész élete veszett bele ebbe a délutánba — s ilyenkor valahogy összeszorul a szívem — mert magamra is gondolok.

Azért a nap vitorán sűt és az emberek igen zajosan viselkednek, mondván: édes, vidám és csillogó az élet. Ez az egész.

(St.)

főgimnáziumi épület konviktsi helyiségében közvacsorára jöttek össze az eperjesi theol. tanárok, az ifjúság és az iglói egyház előjárói és a főgimn., polgári- s népiszkolai tanári-kar. Másnap, vasárnapon, a templomban dr. *Szlávik M.* és *Mayer E.* tanárok tartottak, alkalmi énekkar közvetítéssel, adventi szónoklatokat. Az iglói kirándulás minden tekintetben tanulságos volt. A theológusok megtekintették a kényelmes berendezésű kassa-oderbergi vasúti inernátust és a faipariskolát. Az eperjesi theológusoknak soká kedves emlékek leend az iglói tartózkodás s úgy látszott, hogy szereplésükkel teljesen megnyerték Igló evang. közönségének elismerését. Mint értesülünk, a bőjti időszakban más, tömörebb protestáns helyen is készülnek vallásos estélyt rendezni.

* **Felolvasás iparosainknak.** Dr. *Holénia Gyula* tb. városi orvos e hó 4-ikén az Eperjesi Kath. Legényegyesületben igen tanulságos és praktikus felolvasást tartott nagyszámú iparos jelenlétében az *ipari mentésről*.

* **Köszönetnyilvánítás.** *Husz Armin* koll. főgimn. tanár, Flórián Jakab kutató koll. főgimn. tanárnak elhunyt alkalmából, koszorú-megváltás címén 24 koronát adományozott az eperjesi ev. gyámn. nőegyletnek — diakonissza-alapjára. Midőn a nevezett úrnak adományáért az ev. gyámn. nőegylet hálás köszönetet tolmácsoljuk, egyúttal kérjük a m. t. közönséget, hogy ilyenmő netáni adományait *Vogel Béla* pénztáros úrnak az Eperjesi Takarékpénztárban adják át. A nevezett egyesület koszorú-megváltási alapjával alkalmat akar szolgáltatni arra, hogy egyesek a nagy pazarlással járó és sokszor kegyetlenül nem becsült koszorú-adományozás helyett a sokkal kegyeltesebb, szebb s hasznosabb szokást, t. i. koszorú helyett *jótekonyságra* való adakozást honosítsák meg. Miután a nevezett egyesület diakonisszája felekezeti különbség nélkül tesz szolgálatokat a betegápolásban, ezért az ily adományok legcélszerűbben fenntartási alapjára fordíthatók. E nemes célra annál is inkább hívjuk fel a m. t. közönségnek figyelmét, mivel más városokban ezt a szokást már régen követik, s kegyeltes és hasznos cselekedeteket szolgáltatnak. *Mayer Endre*, egyt. titkár. *Vogel Béla*, egyt. pénztáros.

* **Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak Egyesületében** december 14-ikén *Lévay István*, a kassai felső kereskedelmi iskola igazgatója «A petrolumról» tart előadást. Dicséretére válik az egyesületnek, hogy szakszerű felolvasó-estéire mindig kiváló szakembereket nyer meg, a mi ez esték iránt jelentékenyen fokozza a helybeli kereskedő-körök sőt a nagyközönség érdeklődését is.

* **Az eperjesi bábaképző-tanfolyamon** decz. hó 1-jén új csoportnak kiképzését kezdte meg dr. *Holénia Gyula*, a tanfolyam előadója. A tanfolyamon húsz szepesmegyei községi-szülész nő részvételével elméleti s gyakorlati kiképzésben.

* **Vasúti karambol.** Könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt december 5-ikén délután a *kassai pályaudvaron*. Az Eperjes felé induló személyvonat rossz váltó következtében beleszaladt egy tolató tehervonatba, a melynek két utolsó kocsját kizökken-tette a sínokról, kettő pedig darabokra zúzódott. A vasúti karambolról tudósítónk a következőket jelenti: A délutáni eperjesi személyvonat tegnap készen várta indulását az állomáson, miután valami csekélyesség miatt egy-két percczel későbbben indították el. Alig haladt azonban a teherszállítmányi raktárig, hol a keresztvező sínen egy húsz kocsiból álló tehervonat állott a váltónál, beleszaladt a tehervonatba, melynek mozdonya egy oldalról és hét kocsját teljesen kiugrott a sínokról; a két legutolsó kocsi pedig darabokra tört. A személyvonat azonnal megállott s nyomban a pálya takarításához láttak. Emberéletben szerencsére kár nem esett, csak a tehervonat mozdonyvezetője és fűtője szenvedtek némi könnyebb természetű horzsolást az arcukon. Az összeütközés híre gyorsan elterjedt a pályaudvaron s nagy pánikot keltett. Eleinte azt hitték, hogy a személyvonat utasainak történt valami bajuk, de nemsokára megjött a megnyugtató válasz, hogy semmi baj nem történt. A személyvonatot addig is, míg a pályát megtisztították a waggondaraboktól, visszatolták a pályaházba. A vizsgálatot azonnal megindították s kiderült, hogy a vasúti karambol rossz váltó-állásból származott. Az eperjesi személyvonat késéssel érkezett Eperjesre.

* **Templomi lopás.** *Gregos József* és *Gregos András*, 14 éves fiúk, ismételt megdézsmálták a bártfai kath. főtemplom perselyeit. Hogy munkájukat háborítatlanul elvégezhessék, a vasárnapi délelőtti istentisztelet után bezárták magukat a templomba, a délutáni templomnyitáskor pedig a zsákmánnyal szépen ellillantak. A tolvajok nyomára Korányi Antal prépost-plébános jött rá, midőn más úton igyekeztek a tem-

plomba bejutni. Egy templomi takarítás alkalmával ugyanis — melynél több elemi-iskolás tanulóval a két mákvirág is segédkezett, az egyházi azt vette észre, hogy ketten eltűntek, s takarítás után tapasztalta, hogy a kórus alatti templomajtó kulcsa hiányzik. Erről a prépostnak jelentést tett, ki közeli lakásából a templomot figyelemmel kísérve, észrevette, hogy a két fiú a templom kerítésén átmászik és az ellopott kulcs segítségével a templomba hatol. Természetesen nyomban intézkedett, hogy a két jómadár mesterségét ne folytathassa.

* **Farkaskaland.** A Makoviczán erősen elszaporodtak a farkasok, s a minap veszedelmes kalandja is volt velők Winkler Ádám főszolgabírónak, a ki Faragó József mérnökkel és Kottás Pál megyei útbiztossal kocsin igyekezett Sztropkóról Szvidnikre. Ez utóbbi község közelében három ordas vágott a kocsit elé. Kettő a hegyoldalnak rohant, de egy borzas, nagy hím fenevad megállott a lovak előtt, villogó szemét az utasokra szegezve. Winklernél — a ki vadász-ember — puska volt, de csak nyúlósörtét volt nála, azonban azzal is rápuskázott a dúvadra. A farkas orra esett, de a következő perczben vad ordítással eltűnt a bozótban. A következő kanyarultnál az ordas újra a lovak elé került, úgy, hogy ezek horkolva megállottak. A főszolgabíró újra rálőtt. Erre elfutott, s másnap a csókáktól kikezdett testét megtalálta egy parasz és fejét bevitte a főszolgabíróhoz. Néhány napra rá Lado mér és Szvidnik között újra mutatkoztak a fenevadak.

* **Sok az új bor.** A Sátoraljai helyi Ipartestületől egy átirat érkezett a Bártfai Ipartestülethez, melyben felkéri annak vezetőségét, miszerint szőlítés fel a kádár-mestereket arra, nem volnának-e hajlandók nagyobb mennyiségű boroshordó és fenyőkád szállítására.

* **Ötvenhárom év előtt.** Holnapután lesz ötvenhárom éve annak, hogy Eperjesen *Schlick* tábornoknak véstjósító hirdetménye magyar, német és tót nyelven falragaszok útján közzététetett. Lapunk egyik barátja a birtokában levő hirdetmény magyar szövegét ez évtorduló alkalmából rendelkezésünkre bocsátotta s mi ezt a szomorú történeti érdekességű hirdetményt az alábbiakban egész terjedelmében mutatjuk be. Olvasóinknak azzal a megjegyzéssel, hogy az eperjesi polgárság a hirdetményt követő napon, december 11-ikén, a kassai hegyen adta meg a feleletet reá.

Magyar Ország Lakóihoz!

Folyó évi november 7-ikén Ollmützben kelt legfelsőbb Rendelet következtében, Ő Felsége a császár és király Kossuth Lajost és társait felségsejrtőknek kijelenti, és a magyar koronához tartozó tartományok lakosainak megparancsolja, hogy a felségsejrtő Kossuth Lajos és társai ellen fellegyverzett közbenjáróul rendelt királyi hadsereghez csatlakozzanak, és mindazok, kik ezek ellenére cselekedni merészelnének, mint király és haza árulók tekintessenek.

A helyett, hogy ezen kir. rendeletnek engedelmeskednének, bátorokdtek némely Galliciai határszélén fekvő magyar megyék ellenséges demonstrációkat tenni és Ő Felsége a császár és király parancsára az én főparancsnokságom alatt Magyarországon megjelenő hadi testületnek különféle akadályokat tenni.

Ha illyesmi ezentúl is történné, kéntelennek érzendem magamat a tettesekkel úgy mint felségsejrtőkkel báni s ennek következtében őket azonnal hadi törvényszék eleibe állítani.

A törvényes rend és bátorság helyreállítására, mely az önkény és terrorizmus által leginkább veszélyeztetett, e következőket rendelni szükségesnek tartom:

1-ör. A nemzetőrsereg mindenütt a hol fenáll, elosztatik, a fegyvereket leteendő és a legközelebbi csász. kir. parancsnokságnak átadandja, és törvényes átalakítását békében elvárndja.

2-ör. Mindenki köteles birtokában lévő minden fegyverét 48 óra alatt a legközelebbi csász. kir. parancsnokságnak átadadni, a hol minden fegyver darabok, a magán tulajdonok, a tulajdonos vezeték és keresztnevének feljegyzésével elősmérő térítvény mellett fognak átvétetni.

3-ör. Kossuth Lajosnak, társainak, és Kossuthal egy időben volt minisztereknek, minden intézkedései, melyek a legfelsőbb kir. szentesítést még meg nem nyerték, törvénytelenségek, meg nem állónak, és senkit nem kötelezőknek nyilvánítatnak.

4-ör. Kossuth Lajos és társai által bitortott kormány alatt behelyezett hatóságok hatása megszüntetik, és az előtte volt törvényes organumok rendeltetésük, és legújabbban Ő Felsége a császár és király által szentesített országgyűlési határozatok nyomán előbbi hatáskörükbe helyeztetnek.

5-ör. A sajtószabadság az egész hadjárat idejére felfüggesztetik, és az én különös engedelmem nélkül semmit kinyomatni nem szabad, úgy szinte a röpívek, placatumok és röpíratoknak terjesztése tiltatik.

6-ör. A szabad társulati jog ideiglenesen felfüggesztetik, ennél fogva minden klubok és politikai egyletek azonnal megszüntetnek.

7-ör. A forradalmi kormány alatt megjelent minden rajzolatok és jelképek, a nemzetőri egyenruhák, vörös tollak, és forradalmi színek azonnal tűnjének el, úgyszint a nép elrettentésére felállított rémképek az illető hatóságok felelőssége alatt azonnal félreteendő.

8-ör. A rémkormány alatt bár minő politikai tekintetekből fogságba jöttek, a mennyiben egyszersmind más büntény miatt be nem fogattak és el nem marasztattak volna, azonnal szabadon bocsátassanak.

9-er. Azon katonák, kik ezelőtt a csász. kir. zászlók alatt szolgáltak, és jelenleg a mozgó nemzetőrseregnek vagy más, Kossuth pártja által alakított haditestületben szolgálnak, haladéknélkül főhadiszálláson jelentsék magukat.

10-er. A ki ezen rendeletek ellenére cselekszik, vagy másokat tévútra vezetni igyekszik, hadi törvény alá esik, és az ítélet ellene rögtön végrehajthatni fog. Úgyszint minden rend különbség nélkül mindenki ellen a rögtön ítéző bíróság föllállitattik, a ki:

1-ör. A népet a cs. kir. hadsereg elleni fegyver fogásra felszólítaná, vagy maga fegyvert ragadna.

2-ör. A népet Ő Felségének tekintélye ellen bár mi módon felizgatná, vagy ezt maga bántani merészelné.

3-ör. A ki a népet a személy és vagyon bátorság veszélyeztetésére izgatná, vagy ezt maga tenni merészelné.

4-er. A ki a népet a fegyver átadástól eltiltani akarná s végre

5-ör. A ki Ő Felsége által foszlott országgyűlésnek, vagy ez által nevezett honvédelmi bizottmánynak vagy egyéb organumainak határozatait végrehajtani megkísértené, vagy végrehajtaná.

Kelt Eperjesen, December 10-én 1848.

A Hadi testület kormányától
Schlick s. k.
Főtábornok.

* **Ragadós állapotbetegségek Sárosvármegyében** 1901. decz. 1-jén. *Rühkor*: sírokai j.: Jernye 23 u.; szekcsői j.: Magyar-Raszlavicza 1 u.; tapolyi j.: Radvány 9 u. *Sertésorbanca*: sírokai j.: Szinyeifalu 1 u. *Sertés-vész*: alsótarczai j.: Boroszló 1 u.; Vargony 1. u.; tapolyi j.: Pétervágás 1 u.; Tapolybisztra 3 u.

* **Budapest fejlődése.** Székesfővárosunk haladása valóban rohamos, melyhez hozzájárul egyes hazafias kereskedő áldozatkészsége. Láthatjuk ezt, ha betekintünk a Népszínházzal szemben levő palotába, hol a néző elé mesés látvány tárul. Egy áruház, a hol minden, mi az embernek szükséges, kapható. Csodálatos ügyességgel van itt felhalmozva a modern kereskedelem és ipar majdnem összes terméke. Van itt cipő, ruha, vászon, fehérnemű, szőnyeg, divat-, díszmű-, játéktárgy, könyvek és más ezer-, meg ezerféle tárgy, csemege, cukorkák, sőt még egy külön buffet is, a hol a vásárlók magukat fel is frissíthetik. Ajánljuk t. Olvasóinknak, hogy Budapestre való utazásuk alkalmával el ne mulasszák ezen újonnan teljesen átalakított és meg-nagyobbított *Párisi Nagy Áruházat* (Kerepesi-út 38.) meglátogatni, a honnan meglelégedéssel és felejtethetlen jó benyomással távozik minden látogató. Kívánatra képes nagy árjegyzéket mindenkinek ingyen és bérmentve küld e világhírű áruház

* **Új cigaretták.** A hivatalos lap legújabbban a pénzügyminiszter egy rendeletét közli, mely új szivarkák forgalombahozatalára vonatkozik. A hirdetmény így hangzik: «Az általános forgalomban levő dohánygyártmányok árjegyzékében az E szivarkák csoportja alatt *Nilus* elnevezéssel decz. 1-től új fajú szivarka hozatik forgalomba. E szivarkafaj 100-as és 20-as csomagolásban és darabonként is fog elárúsíttatni. Százanként 6 koronáért, egy 20 szivarkát tartalmazó doboz ára 1 kor. 20 fill., egy darab pedig 6 fillér. A belföldi különlegességi dohánygyártmányok árjegyzékében D szivarkák csoportjának 1. és 6. tétele alatt felvett *Club* és *Havanna* szivarkák csakis a készletek elfogytáig fognak elárúsíttatni.

* **A vasárnapi munkaszünet.** A kereskedelmi miniszter f. é. 66.058. számú rendeletével következőleg módosította a vasárnapi munkaszünetre vonatkozó rendeletet: 1. A pékipari munkálatok — ideértve a pékműhelyekből történő elárúsítást és házhoz szállítást is — munkaszüneti napokon d. e. 10 óráig végezhetők. A magánosok által a sütőhöz sütés céljából vitt sztaneműek és hűsfélék az illető sütőműhelyben a munkaszüneti napokon déli 12 óráig kistűthetők, mindazonáltal azzal a korlátozással, hogy ezen munkálatok teljesítésére a sütőiparos rendes üzleti segédszemélyzetéből legfeljebb egy erre önként vállalkozót alkalmazhat s ezen, d. e. 10-től déli 12 óráig terjedő rendkívüli munkaidő az illető alkalmazott kötelezett munkaidejébe semmi címen be nem tudható. 2. A kenyér- és péksütemény, tej és gyümölcs elárúsítása és házhoz szállítása az ezek árúsítására berendezett üzletekből épügy, mint az egyes pékműhelyekkel kapcsolatban — a kicsinybeni elárúsítás céljaira különállóan — létesített kereskedelmi üzletekből — melyekben azonban műhelyi segédszemélyzet nem alkalmazható — munkaszüneti napokon egész napon át végezhető. 3. A pékipar körébe eső összes munkálatok a munkaszüneti napokon, a segédek kellő felváltása mellett, esti 11 órákor megkezdhetők. A kemenczefűtés azonban — a mennyiben az nem a rendes üzleti segédszemélyzet igénybevételével történik — hanem az iparos házcseleldejéi által végezhetők, az 1884. évi XVII. t. cz. rendelkezései alá eső ipari munkának nem tekinthető, s ehhez képest e munkálatra az 1891. évi XIII. t. cz. rendelkezései nem terjednek ki. E rendelet, kihirdetése után azonnal hatályba lép.

* A «Zenélő Magyarország» zongora- és hegedű-zenemű-folyóirat most megjelent 23. füzetének tartalma: I. *Illéssy Gyula*: «Hej Iharos, Iharos», magyar dal; II. *Bahnert József*: «Kalózdal», «Piratengesang», műdal; III. *Rosey György*: «The Anniversary-Marsch», induló. Havonta kétszer, mindig 12 zeneoldalon jelenik meg a *Zenélő Magyarország*, a melynek dolgozótársai az ország s a külföld legnevesebb zeneszerzői. Előfizetési ára negyedévre (6 füzetre) 3 korona. Előfizetheti a *Zenélő Magyarország* zeneműkiadóhivatalában, Budapest, VIII., József-körút 24 szám alatt, honnan egyes füzetek 60 filléért s minden, bármilyen zeneművek a legújtanosabban megrendelhetők.

* Karácsonyi és újévi ajándéknak alkalmas órákat öt évi jótállás mellett, divatos és elegáns arany-ezüst ékszereket, chinaezüst dísz tárgyakat hitelképes egyéneknek részletfizetésre is szállít *Polgár Kálmán* mű- és ékszerész, Budapest, VII., Erzsébet-körút 29. sz. E régi és hírneves cég 2000 illusztrációval ellátott árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi. Vidéki megrendelésekre különös figyelem fordítatik.

* *Lefkovits Lipót* helybeli kereskedő, az úgynevezett *Első Eperjesi Bazára* tulajdonosa, azt az igazán jó szívre valló nemes ajánlatot tette a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet *Erzsébet-árvaházának*, hogy minden vásárlás után, mely a Fő-utca 114-ik szám alatt levő játék-, rövidártú- és divatcikkek tartalmazó üzletében 1901. december 10-ikétől december 24-ikéig előfordul, a befolyt vételárból öt (5) %-ot az árvaház javára fordítani. Midőn ezt a nagyközönségnek szíves tudomására juttatnánk, figyelmeztetjük nagyérd. közönségünket arra, hogy ilyképen a jelzett időben és helyen eszközöndő karácsonyi, újévi ajándékok és egyéb cikkek vásárlásaival egyszersmind nemes, jótékony czélt is fog előmozdítani.

ÚJ VASÚTI MENETREND

1901. OKTÓBER 1-TŐL.

Eperjesről indulnak a vonatok:

Budapest felé:	6:20 reggel.	Budapestre érkeznek	1:30 délután.
	10:40 d. e.	"	8:50 este.
	2:50 d. u.	"	10—" "
	7:30 este.	"	6:35 reggel.
Bártfa felé:	6:35 reggel.	Bártfára érkeznek	8:42 délelőtt.
	5:35 d. u.	"	7:41 este.
Orló felé:	6:29 reggel.	Orlóra érkeznek	8:20 délelőtt.
	2:20 d. u.	"	4:35 délután.
	5:21 d. u.	"	7:10 este.

Szepesség felé:

6:20 reggel. 10:40 délelőtt, 2:50 délután Oderbergig és 7:30 este csak Iglóig közlekedik.

Felelős szerkesztő: **Dr. Mikler Károly.**
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

NYILT-TÉR.



Vesebajoknál, a hólyag bántalmainál és köszvénynél, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál, a Lithion-forrás

Salvator

Kitünő sikerrel használható. E forrás kiváló tulajdonságai:
Húgyhajtó hatása.
Vasmentes. Keilemes izü.
Könnyen emeszthető.

Első rangu gyógyviz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi puzsga, máj- és veseizgatási tünetekben** vagy **húgy-savas vesehomok és vesekövek** képződésében szenvednek.

Kapható asvái vizkereskedésekben, és gyógyszerárakban.
A *Salvator-forrás* igazgatósága Eperjesen.

Legkitünőbb paszirozott
házi-lekvár

kilója **26 és 24** krajczár;
úgyszintén **édes, francia**
mák, és kék-dió, lencse, bab, borsó
kapható kiváló minőségben.

Őze. Mosánszky Győzőné
földbírókassza
Eperjes. Fő-utca 94. sz. a.

865-1901. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti kir. ker. váltótársaság 1901. évi 94.206. sz. végzése folytán dr. *Missner Ignác* ügyvéd által képviselt *Marx és Grossmann* felperesek részére *Deckert Kilián* alperes ellen 195 kor. 70 fill. követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2164 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírótság V. J., 396/2. sz. végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap- és felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna, Eperjesen, végrehajtást szenvedő boltjában leendő megtartása határidejéül **1901. évi december hó 9-ik napjának d. e. 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bitorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtott követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi jelenségeiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

Eperjesen, 1901. nov. 23-ikán. **Spányi Kálmán,**
kir. bírósági végrehajtó.

MESSMER-TEA

ma hangadó tea faj.

A kiváló minőségű, különösen jobb körökben kedvelt keverékek eddig felülmulhatlanok.

Messmer-tea mindennapi reggelije a valóságos teaismerőknek, és családról-családra tovább ajánlhatik.

Próbacsomagok 100 grammonként a 1 K., 1 K. 25 f., 1 K. 60 f., és 2 kor.

Kaphatók **BEIN SIMON** kereskedésében Eperjesen.

Petroleum-izzófény.

••• Meglepő találmány!

Könnyű kezelés minden veszély nélkül, világítása hóféhér.

Világítása meghaladja a 80 gyertyafényt. 30 százalékos petroleum-megtakarítás.

Mint égő anyag felülmúl minden petroleumot.

Égő-tartama 1 liternek körülbelül 12 óra. Az anyag megég bármely petroleum-lámpásban.

Kapható: **Az osztrák petroleum-izzófény társaság főraktárában:**

Huber és Társa

ezégnél
Wien, I., Kohlmarkt 5.
Árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik.
Képviselők mindenfelől kerestetnek.



Kitüntetve az 1900. évi párisi világkiállításon aranyéremmel. (Hangszerekért legnagyobb.)
Hadsereg szállításért ezüst-éremmel.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros
a javított tárogató feltalálója,
Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám
saját házában (a kereskedelmi minisztérium mellett).

••• Magyarország legnagyobb és legelőkelőbb gyára. •••

Hegedűk vonóval	3 frtól 15 frtig
Mesterhegedűk vonóval	15 frtól 300 frtig
Gordonkák vonóval	8 frtól 150 frtig
Nagybőgők vonóval	28 frtól 100 frtig
Fuvolák	2 frtól 100 frtig
Szárnykürtök, trombita, helikon stb.	12 frtól feljebb
Czimbalmok	35 frtól 300 frtig
Rákóczi-tárogatók	30 frtól 60 frtig

Elpusztíthatlan kitünő erős hangú **HARMONIKÁK** 3, 4, 5, 6, 8, 10 frtól 80 frtig.
Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.
Harmonikákról külön árjegyzék kérendő.

Ház eladás.

A Pankuch-féle Magyar- és Kovács-utcai földszintes ház szabad kézből eladó.

Közelebbi feltételek megtudhatók a tulajdonosnál, vagy dr. *Balpataky Imre* ügyvéd irodájában Eperjesen.

A nagyérdemű közönség szíves figyelmébe!

Olcsó KARÁCSONYI AJÁNDÉKOK.

Túlhalmozott raktáron levő árucikkjeimet december hó 10-ikétől kezdve

mélyen leszállított áron árúsitom ki, u. m.: **Barchent**, flanel, mosóbarsony, valódi lyoni selyem, női és férfiszövetek, női és gyermek-confectió, női és úri fehéremű, selyemkendők, selyemsálók, csipkefüggönyök, ágykészletek és paplanok, valódi smyrna- és akszminszter-szőnyegek, úri és női keztyűk, valódi szőrmeárúk, esernyők és utazó-takarók, kész blousok stb. — Mindezen cikkek a legnagyobb választékban kapható

SPIRA MIKSA

női és úri divatruházában Eperjesen.

Eladó

egy kitünő hangú **olasz-hegedű.**
Czím a kiadóhivatalban.

Köszönőirat levelezőlapon.

(Alantabb közjegyzőleg hitelesítve.)
Tisztelt Uram! Disznóim nem ettek és egyúttal nagyon nyomorúságosak voltak. Véletlenül embereim egyikétől kísérletezés végett egy csomó disznóhízalóport kaptam; bámulatos, nem tudom eléggé etetni disznóimat és néhány nap óta fölötté híznak. Halából mindenkinek legmelegebben ajánlani fogom ezen szert. Postafordultával kérek 5 csomag disznóhízalóport.

Tisztelettel
1900. okt. 31. **Englisch József, vasútmester**
Belisce (Slavonia).
Jelen másolat egyezik azon egy 4 és egy 2 fill. bélyeggel ellátott levelezőlap irott eredetijével.
Laibach, 1901. október 3. *Plantan Iván*, cs. k. közjegyző.
(Pecset)

Dr. Trnkóczy disznóhízaló-pora minden üzletben kapható, ha nem, akkor postán **Trnkóczy** gyógyszerárakban **Laibach** (Krajna).
1 csomag 50 fill., 5 csomag 2 kor.



9325—1901. kig. szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, miszerint a városi képviselőtestület *legtöbb adót fizető tagjainak 1902. évre szóló névjegyzékét az e célra kiküldött bizottság a városháza tanácstermében f. évi december hó 10-ik napján délelőtti 10 óraker tartandó nyilvános ülésén fogja kiigazítani.*

Erről az érdekelteket a közgyűlésileg kiküldött bizottság megbízásából azzal értesítem, hogy netáni igényeiket az ülés alkalmával érvényesíthetik.

Eperjesen, 1901. évi december hó 5-ikén.

Magyar József,

Eperjesi sz. kir. város főjegyzője.

TÜZIFA legkitünőbb bükkfa

gróf Andrássy Dénes somosújfalvi erdejéből.

Rendelhető:

BEIN SIMON

fűszer- és csemegekereskedésében.

Az Eperjesi Ipartestülettől.

433—1901. sz.

Hirdetmény.

A folyó évi október hó 5-ikén megtartott előjárósági ülés határozatához képest

a békéltető-bizottság együttes ülése

egybehívandó lévén, ezen közgyűlés megtartása céljából **újboldi** határidejűl

december hó 22-ikének d. u. 3 órája a városháza tanácstermében

kitűzetik és azon való megjelenésre a békéltető-bizottsági tagok jelen hirdetmény útján azon figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy a közgyűlés a tagok számára való tekintet nélkül határozatot fog hozni.

Ezen közgyűlés egyedüli tárgya:

az iparosok részéről adandó munkabér-előleg szabályozása.

Kelt Eperjesen, 1901. évi november hó 17-ikén.

Hoffmann József,
iparhatósági biztos.

Kihirdetés.

1. Ezennel köztudomásra hozatik, hogy Stárk Marinus, Ede, Alfonz, Adolf csász. és kir. osztrák-magyar százados, eperjesi lakos, a ki fia Stárk József cs. kir. osztrák szolg. kiv. századosnak és ennek neje szül. Panizza Rittának, mindkettő klagenfurti (karinthiai) lakosoknak;

2. Ebart Hanna, Paulina, Gertrud, hajadon, kinek lakóhelye Ebenswalde, Brunnenstrasse 10. szám, a ki leánya Ebart Pál gyártulajdonosnak és ennek neje szül. Kaufmann Gertrudnak — előbbi Berlinben elhalálozott, utóbbi ebenswalde-i lakosnak, egymással házasságot szándékoznak kötni.

Ezt a kihirdetést Ebenswalde és Spechtshausen községekben kell teljesíteni.

Ebenswalde, 1901. november 23.

(P. H.)

Wilcke,
anyakönyvvezető.

Holland amerikai útirány: Rotterdam-NewYork

Legközelebbi hajó-indulás:

Statendam: december 12-én d. u. 2 óraker.
Rijndam: december 19-én reggel 6 $\frac{1}{2}$ óraker.
Rotterdam: január 9-én d. u. 1 óraker.
Amsterdam: január 16-án d. u. 5 $\frac{1}{2}$ óraker.

— Kettőscsavarú gőzhajók 12,500 tonna. —

Árak: Az I. hajóoszt.-ban 264 kor.-tól feljebb a kikötőből.
A II. " " 228 kor.-tól feljebb a kikötőből.
III. osztály 197 kor. 40 fl. Bécsből.

Iroda Bécsben: IV., Wiedner Gürtel 16 (vis-à-vis a déli- és az államvasút indóházaival).

Fiók-irodák Ausztriában: Brunn, Innsbruck és Triest.

Az Eperjesi Ipartestület előjáróságától.

547. szám.

Hirdetmény.

Az ipartörvény 141-ik §-a és a nagyméltóságú m. kir. kereskedelemügyi miniszter által 1893-ik évi 35,543. sz. alatt jóváhagyott békéltető-bizottsági alapszabályok 3-ik §-a értelmében a múlt év december havában megválasztott bizottsági tagok egy évi működése lejárván, új bizottsági tagok választása céljából

december 22-én (vasárnap) délután 2 óraker a városháza tanácstermében

KÖZGYŰLÉS

fog megtartani, a melyen való megjelenésre az összes iparos-szegédek ezennel meghivatnak.

Ha azonban ezen kitűzött határidőre a segédek határozatképes számban meg nem jelennek, a választás új határidejűl 1901. évi december hó 29-ikének délutáni 2 órája ezennel kitűzetik, a mikor is a megjelent tagok számára való tekintet nélkül a bizottsági tagok választása meg fog ejtetni.

Kelt Eperjesen, 1901. évi november hó 29-ikén.

Hoffmann József,
iparhatósági biztos, mint elnök.

Az eperjesi ipartestületi betegsegélyző-pénztár igazgatóságától.

547. szám.

Hirdetmény.

A betegsegélyző-pénztár alapszabályai 26. §-ának a) pontja értelmében a biztosításra kötelezett tagok kiküldöttjei választandók lévén — a választás megejtése céljából

december 22-én (vasárnap) délután $\frac{1}{2}$ 3 óraker a városháza tanácstermében

KÖZGYŰLÉS

fog megtartani, a melyen való megjelenésre Eperjes város területén működő összes iparos-szegédek ezennel meghivatnak.

Ha azonban ezen kitűzött határidőre a segédek határozatképes számban meg nem jelennek, a választás új határidejűl 1901. évi december hó 29-ikének délutáni $\frac{1}{2}$ 3 órája ezennel kitűzetik, a mikor is a megjelent tagok számára való tekintet nélkül a kiküldöttek választása meg fog ejtetni.

Kelt Eperjesen, 1901. évi november hó 29-ikén.

Buday János,
b.-p. alelnök.

Delice Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

Vezér-ügynökség: RUDA ÉS BLOCHMANN Budapest—Ung.

Alapított 1862-ben.

Praktikus és hasznos

karácsonyi ajándékok

csak az alulirott cégnél kaphatók.

Mivel én az üzletet eladni s e célból nagy raktáramat kisebbíteni óhajtom,

összes áruimat, úgymint:

játékszereket, nippeket, majolikát, bel- és külföldi árukat stb.

melyen leszállított áron adom el.

WERTHER J., EPERJES

@ főraktára a bártfai machée-játékarú gyárnak. @

Karácsonyfa-gyertyatartók és díszletek! Richter-féle kőépítő-szekrények!

Villanyvilágítás, csengetyúk berendezése jótállás mellett.

Legjobban ajánlom a híres amerikai tisztító-krémet s fényszerítő-szövetet, mely minden fém tisztítására használható.

Világkiállítás*Paris, 1900: Grand Prix



Védjegy törvényesen védve.

Világhírű orosz karaván-teák

POPOFF K & C TESTVÉREKTŐL
MOSZKVA.

cs. és kir. udvari szállítók

Legfinomabb faj!

Legfinomabb faj!

Iroda: Wien, VII/2, Breitegasse 9.

Kisebb mennyiségben minden finomabb üzletben eredeti csomagokban kapható.

Karácsonyi ajándékok!

Mélyen leszállított áron ajánlok az idényből kimaradt legújabb női ruhakelméket, gyermek- és női-confectiót, szőrmeárúkat, boa- és muffokat.

Zavatzky Szilárd,

divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

Legújabb bálruhák megérkeztek!



Fölötte fontos gyomorbajban szenvedőknek!

Étvágytalanságot, gyomorbántalmakat, emélgést, főfájást, rossz emésztés következtében gyomorgyöngeséget, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntetnek az ősmert

Brady-féle Máriacelli gyomorcsappék.

Minden gyógyszertárban kaphatók.

Sok ezer köszönő- és elismerő-levél.

Egy üveg ára használati utasítással 40 kr., kettős üveg 70 kr. Központi szétküldés: Brady C., gyógyszertár „A magyar királyhoz”, Wien, I.

Óvakodjunk hamisítványoktól, a valódi Máriacelli gyomorcsappéknek kell, hogy védjegye, az alárassal *Brady* legyenek. Arra figyelendő, hogy a régi hírnevű valódi Brady-féle Máriacelli gyomorcsappéknek üvege 40 kr.-ba, a kettős üveg 70 kr.-ba kerül, míg az utánzott és kisebb értékűek olcsóbb áron, leginkább 35 kr.-on kínálódnak.

Köhögést megszüntet

a jének bizonyult és finom ízű

KAISER-féle**MELLICZUKORKA,**Legbiztosabb siker-ről tanúskodik **2740** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány. Egyedül álló bizonyíték, hogy biztos siker érhető el köhögéskor, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál.

Egy csomag 20 és 40 fillér. — Kapható:

WIELAND ÉS SCHROEPFER
czukrászdájában EPERJESÉN.**Wilhelm-féle**

csúsz- és köszvényellenes

vértisztító-tea

Wilhelm Ferencz gyógyszerész,

cs. és kir. udv. szállítótól,

NEUNKIRCHEN, Alsó-Ausztria.

Csomagonként 2 koronaért minden gyógyszertárban kapható.

Fizetéskeptelen

kereskedők, gyárosok és iparosok pénzzavarai (akár insolvens, akár pedig csődben levők) bármely lakóhelyen, gyorsan és előzékenyen, egész csendben is rendeztetnek régi, jó hírnevű, többszörösen kitüntetett cég által.

Perlések és végrehajtások rendeztetnek és a kiegyenlítés hányadához szükségelt pénzüsszeg előnyösen beszereztetik. Szíves, nem névtelen ajánlatok «Streng solide 1005» alatt **Zitter Annoncen-Expedition Wien, VII/2, Mariahilferstr. 62.** alá intézendők.

Forrasztási célokra szükségünk van évente körülbelül 15,000 métermázsas **quarcz-homokra,** melyet a közeli vidékről óhajtanánk beszerezni. Ajánlatok — 1-2 kilogr.-os kéziminták kíséretében — alábbi hivatalhoz intézendők.

A Hernádvölgyi Magyar Vasipar-részvénytársaság
vas- és acélgyára Krompachon.

THE NEUCHÂTEL ASPHALTE COMPANY LIMITED



Budapestben:

Andrássy-út 1. szám

Kassán:

Pesti-út 1. szám

legkiválóbb aszfalt-vállalat,

Magyarországon 30 év óta áll fenn.

Vállalkozik mindennemű aszfaltburkolatok elkészítésére, valamint nedves falaknak szárazzá tételére az egyedül bevált „Val de Travers” természetes aszfalttal.